



## Совет Безопасности

Distr.: General  
27 March 2015  
Russian  
Original: English

---

### **Идентичные письма Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 26 марта 2015 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам письмо постоянных представителей Королевства Бахрейн, Государства Катар, Королевства Саудовская Аравия и Объединенных Арабских Эмиратов, а также Временного поверенного в делах Постоянного представительства Государства Кувейт при Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Алья Ахмад С. Аль Тани  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного  
представителя Катара при Организации Объединенных  
Наций от 26 марта 2015 года на имя Генерального секретаря  
и Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительств наших соответствующих стран имеем честь настоящим препроводить совместное заявление, с которым наши правительства обратились сегодня в ответ на просьбу президента Йеменской Республики Абд Раббо Мансура Хади защитить Йемен и его граждан и оказать Йемену содействие в борьбе с террористическими организациями.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и добавления к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Джамаль Фарес **ар-Ровайей**

Посол  
Постоянный представитель Королевства Бахрейн  
при Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Аля Ахмад С. **Аль Тани**

Посол  
Постоянный представитель Государства Катар  
при Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Абдель Азиз **аль-Джаралла**

Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Государства Кувейт  
при Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Лана Заки **Нуссейба**

Постоянный представитель Объединенных  
Арабских Эмиратов  
при Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Абдаллах Яхья А. **аль-Муаллими**

Постоянный представитель Королевства  
Саудовская Аравия  
при Организации Объединенных Наций

**Добавление**

[подлинный текст на арабском языке]

**Заявление Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратов, Королевства Бахрейн, Государства Катар и Государства Кувейт**

Во имя Аллаха, милостивого, милосердного!

Хвала Аллаху и мир Пророку Его!

Саудовская Аравия, Объединенные Арабские Эмираты, Королевство Бахрейн, Государство Катар и Государство Кувейт с великой болью и обеспокоенностью наблюдают за угрожающим развитием событий в Йеменской Республике. Безопасность и стабильность Йемена были подорваны в результате государственного переворота, совершенного боевиками повстанческого движения «Аль-Хути». Эти события представляют также серьезную угрозу для безопасности и стабильности региона и для международного мира и безопасности. Наши страны приняли незамедлительные меры и приложили все усилия, чтобы поддержать народ Йемена в его борьбе за восстановление безопасности и стабильности с опорой на политический процесс, начатый Советом сотрудничества стран Залива и его механизмом осуществления, и чтобы защитить регион от последствий переворота.

В связи с этим государства — члены Совета откликнулись на просьбу президента Абд Раббо Мансура Хади, который 7 марта 2015 года призвал провести в Эр-Рияде под эгидой Совета конференцию с участием всех йеменских политических партий, желающих сохранить безопасность и стабильность Йемена.

Во время подготовки к проведению конференции мы получили от президента Абд Раббо Мансура Хади письмо следующего содержания:

«Дорогой брат, Хранитель двух святынь, король Саудовской Аравии Сальман бен Абдель Азиз Аль Сауд;

дорогой брат, президент Объединенных Арабских Эмиратов шейх Халифа бен Заид Аль Нахайян;

дорогой брат, король Бахрейна Хамад Аль Халифа;

дорогой брат, султан Омана Кабус Бен Саид Аль Саид;

дорогой брат, эмир Государства Кувейт шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах;

дорогой брат, эмир Государства Катар шейх Тамим бен Хамад Аль Тани;

Дорогие братья, пишу вам это письмо с великой печалью и скорбью в моем сердце ввиду чрезвычайного ухудшения ситуации с безопасностью в Йеменской Республике, вызванного продолжающимися актами агрессии и непрерывными посягательствами на суверенитет страны, которые со-

вершают организовавшие переворот приверженцы движения «Аль-Хути» с целью расчленив Йемен и подорвать его безопасность и стабильность.

Мы приняли все возможные меры, чтобы остановить эти гнусные преступные посягательства, совершаемые приспешниками «Аль-Хути» против нашего народа и причинившие большие страдания каждой йеменской семье. Мы также всеми силами пытаемся прийти к мирному решению, которое позволило бы вытащить страну из темной бездны, в которую погрузили ее организаторы переворота, защитить наш народ от хаоса и разрушения и не позволить втянуть страну в гибельную войну — а именно этого все еще пытаются добиться организаторы переворота.

Однако наши неустанные мирные усилия категорически отвергаются организовавшими переворот лидерами «Аль-Хути», которые продолжают свою агрессивную кампанию, направленную на покорение остальных регионов страны, прежде всего южных. В результате Йемен переживает самый тяжелый период в своей истории. Никогда прежде йеменский народ, соблюдающий принципы нашей чистой исламской религии, не сталкивался с такой подлой агрессией, которая исходит от боевиков «Аль-Хути» и противоречит догмам ислама, нормам международного права и международно-правовым документам. Боевиков поддерживают продажные и заботящиеся лишь о собственной выгоде внутренние силы. Их также поддерживают региональные державы, стремящиеся установить контроль над страной и превратить ее в средство для расширения сферы своего влияния в регионе. Таким образом, под угрозой оказались не только безопасность Йемена, но и безопасность всего региона и международные мир и безопасность.

В этот исторический момент жизненно важно сохранить безопасность и стабильность в Йемене и регионе, не говоря уже о международном мире и безопасности. Необходимо защитить наш стойкий йеменский народ, столь сильно пострадавший от организованного «Аль-Хути» переворота. В соответствии со своими конституционными обязанностями я должен защитить народ и сохранить единство, независимость и территориальную целостность страны. Боевики «Аль-Хути» совершили ряд актов агрессии, последним из которых стало направление войск для штурма и захвата Адена и остальной части юга страны. Бандформирования заявили, что они намерены двигаться на юг, и серьезность этого намерения подтверждается в последнем докладе, представленном Совету Безопасности Специальным советником Генерального секретаря. В нем говорится, что так называемый «революционный комитет» движения «Аль-Хути» поручил подконтрольным ему военным подразделениям на севере мобилизоваться для подготовки к наступлению на юг. В докладе также говорится, что, несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности, боевики «Аль-Хути» продолжают захватывать правительственные здания и занимать новые районы. В нем говорится о серьезной и беспрецедентной эскалации, вызванной тем, что захваченный группировкой «Аль-Хути» самолет военно-воздушных сил продолжает облеты и бомбардировки Адена.

Как сообщает в своем докладе Специальный советник, боевики «Аль-Хути» начали продвигаться на юг по направлению к Лахджу и Адену. В докладе отмечается растущая обеспокоенность тем, что «Аль-Каида» может воспользоваться нестабильной обстановкой, с тем чтобы посеять еще больший хаос и вовлечь страну в еще более ожесточенный конфликт, который приведет к ее распаду.

В связи с этим я обращаюсь к Вам и союзным государствам, которых вы представляете, с просьбой поддержать йеменский народ, как вы всегда делали, и прийти на помощь моей стране. Я настоятельно призываю Вас в соответствии с предусмотренным статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций правом на самооборону, Уставом Лиги арабских государств и Договором о совместной обороне незамедлительно оказать любую возможную поддержку и принять необходимые меры, включая военное вмешательство, для того чтобы защитить Йемен и его народ от продолжающейся агрессии движения «Аль-Хути», отразить нападение на Аден, которое ожидается в любой момент, и на другие города юга страны и помочь Йемену в борьбе с «Аль-Каидой» и «Исламским государством Ирака и Леванта».

Йеменский народ никогда не забудет поддержку, оказанную ему союзниками в это напряженное и опасное время.

Йеменский народ никогда не позволит поколебать его веру во Всемогущего Аллаха. Он останется верным своим национальным ценностям и сделает все, что в его силах, чтобы сохранить гордость, достоинство и суверенитет страны.

Абд Раббо Мансур Хади, 24 марта 2015 года»

Мы помним о своей ответственности перед йеменским народом. Мы принимаем к сведению письмо президента Хади, в котором он просит незамедлительно оказать всяческую поддержку и принять необходимые меры для защиты Йемена и его народа от агрессии со стороны группировки «Аль-Хути». Ей оказывают поддержку региональные силы, стремящиеся распространить свою гегемонию на Йемен и использовать страну как плацдарм для влияния на регион. Таким образом, под угрозой находятся не только безопасность, стабильность и суверенитет Йемена, но и безопасность региона в целом и международные мир и безопасность. Президент Хади также обращается за помощью в борьбе с террористическими организациями.

Кроме того, упомянутые акты агрессии затронули и Саудовскую Аравию, а присутствие не контролируемых законными властями тяжелых вооружений и управляемых ракет ближнего и дальнего радиуса действия представляет серьезную угрозу для наших стран. Боевики «Аль-Хути» до сих пор не отреагировали на неоднократные предупреждения со стороны государств — членов Совета сотрудничества стран Залива и Совета Безопасности. Они продолжают нарушать нормы международного права и наращивать военное присутствие, в том числе сосредоточивать тяжелые вооружения и управляемые ракеты, на границе с Саудовской Аравией. Недавно они провели у границы с Саудовской Аравией крупномасштабные военные учения с применением средних и тяжелых вооружений и боевых снарядов и патронов. Боевики «Аль-Хути» уже однажды совершили дерзкое и ничем не оправданное нападение на Саудовскую

Аравию, вторгнувшись на ее территорию в ноябре 2009 года, а их нынешние действия явно указывают на то, что они намерены это повторить. Поэтому наши страны решили откликнуться на просьбу президента Хади о защите Йемена и его великого народа от агрессии со стороны движения «Аль-Хути», которое всегда было инструментом в руках внешних сил, постоянно пытающихся подорвать безопасность и стабильность Йемена.

Мы просим Аллаха защитить Йемен и его народ и спасти его от междоусобицы и иностранной интервенции, которая не принесет ничего хорошего ни йеменскому народу, ни нашим странам. Мы вновь взываем к Нему, чтобы он даровал народу Йемена безопасность и стабильность.

---